

<sup>1</sup>Da nun Josua alt war und wohl betagt, sprach der HERR zu ihm: Du bist alt geworden und wohl betagt, und des Landes ist noch sehr viel übrig einzunehmen,<sup>2</sup>nämlich alle Kreise der Philister und ganz Gessur,<sup>3</sup>vom Sihor an, der vor Ägypten fließt bis an die Grenze Ekrons gegen Mitternacht, die den Kanaanitern zugerechnet wird, fünf Herren der Philister, nämlich der Gaziter, der Asdoditer, der Askaloniter, der Gathiter der Ekroniter, und die Avviter;<sup>4</sup>vom Mittag an aber das ganze Land der Kanaaniter und Meara der Sidonier bis gen Aphek, bis an die Grenze der Amoriter;<sup>5</sup>dazu das Land der Gebaliter und der ganze Libanon gegen der Sonne Aufgang, von Baal-Gad an unter dem Berge Hermon, bis man kommt gen Hamath.<sup>6</sup>Alle, die auf dem Gebirge wohnen, vom Libanon an bis an die warmen Wasser, alle Sidonier: ich will sie vertreiben vor den Kindern Israel; lose nur darum, sie auszuteilen unter Israel, wie ich dir geboten habe.<sup>7</sup>So teile nun dies Land zum Erbe unter die neun Stämme und unter den halben Stamm Manasse.<sup>8</sup>Denn die Rubeniter und Gaditer haben mit dem andern halben Manasse ihr Erbteil empfangen, das ihnen Mose gab jenseit des Jordans, gegen Aufgang, wie ihnen dasselbe Mose, der Knecht des HERRN, gegeben hat,<sup>9</sup>von Aroer an, das am Ufer des Bachs Arnon liegt, und von der Stadt mitten im Tal und die ganze Ebene Medeba bis gen Dibon{~}<sup>10</sup> und alle Städte Sihons, des Königs der Amoriter, der zu Hesbon saß, bis an die Grenze der Kinder Ammon,<sup>11</sup>dazu Gilead und das

<sup>1</sup>وَسَاحَ يَشُوعُ. تَقَدَّمَ فِي الْآيَامِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ، أَنْتَ قَدْ شِخْتُ. تَقَدَّمْتَ فِي الْآيَامِ. وَقَدْ بَقِيََتْ أَرْضٌ كَثِيرَةٌ جِدًّا لِلْإِمْتِلَاقِ.<sup>2</sup>هَذِهِ هِيَ الْأَرْضُ الْبَاقِيَةُ، كُلُّ دَائِرَةِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، وَكُلُّ الْجَشُورِيِّينَ<sup>3</sup>مِنَ الشَّيْخُورِ الَّذِي هُوَ أَمَامَ مِصْرَ إِلَى تُحْمَ عَقْرُونَ شِمَالًا تُحْسَبُ لِلْكَنْعَانِيِّينَ أَقْطَابُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ الْخَمْسَةِ، الْعَزِّي وَالْأَشْدُودِيِّ وَالْإِسْقَلُونِيِّ وَالْجَتِّي وَالْعَقْرُونِيِّ وَالْعَوِيِّينَ.<sup>4</sup>مِنَ النَّيْمَنِ كُلُّ أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَمَعَارَهُ الَّتِي لِلصَّيْدُونِيِّينَ إِلَى أَفِيْقَ إِلَى تُحْمَ الْأُمُورِيِّينَ.<sup>5</sup>وَأَرْضُ الْجَلِيَّتِيِّينَ وَكُلُّ لُبْنَانَ تَحَوُّ شُرُوقِ الشَّمْسِ مِنْ بَعْلِ جَادَ تَحْتَ جَبَلِ حَرْمُونَ إِلَى مَذْحَلِ حَمَاةَ.<sup>6</sup>جَمِيعُ سُكَّانِ الْجَبَلِ مِنْ لُبْنَانَ إِلَى مِيسْرَقُوتَ مَائِمَ جَمِيعُ الصَّيْدُونِيِّينَ. أَنَا أَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. إِنَّمَا أَقْسِمُهَا بِالْقُرْعَةِ لِإِسْرَائِيلَ مُلْكًا كَمَا أَمَرْتُكَ.<sup>7</sup>وَالآنَ أَقْسِمُ هَذِهِ الْأَرْضَ مُلْكًا لِلتَّسْعَةِ الْأَسْبَاطِ وَنِصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى.<sup>8</sup>مَعَهُمْ أَخَذَ الرَّأوِيثِيُّونَ وَالْجَادِيَّونَ مُلْكَهُمُ الَّذِي أُعْطَاهُمْ مُوسَى فِي غَيْرِ الْأَرْضِ تَحَوُّ الشَّرُوقِ، كَمَا أُعْطَاهُمْ مُوسَى عَبْدُ الرَّبِّ.<sup>9</sup>مِنْ عَرُوعِيرِ الَّتِي عَلَى خَافَةِ وَادِي أَرْثُونَ وَالْمَدِينَةِ الَّتِي فِي وَسْطِ الْوَادِي وَكُلُّ سَهْلِ مِيدَبَا إِلَى دِيْبُونِ،<sup>10</sup>وَجَمِيعُ مَدُنِ سِيْحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِي مَلَكَ فِي حَسْبُونَ إِلَى تُحْمَ بَنِي عَمُونَ<sup>11</sup>وَجَلْعَادَ وَتُخُومَ الْجَشُورِيِّينَ وَالْمَعْكِيَّينَ وَكُلَّ جَبَلِ حَرْمُونَ وَكُلَّ بَاشَانَ إِلَى سَلْحَةِ،<sup>12</sup>كُلَّ مَمْلَكَةِ عُوجَ فِي بَاشَانَ الَّذِي مَلَكَ فِي عَشْتَارُوتَ وَفِي إِدْرَعِي. هُوَ بَقِيَ مِنْ بَقِيَةِ الرِّقَائِيِّينَ، وَصَرَبَهُمْ مُوسَى وَطَرَدَهُمْ.<sup>13</sup>وَلَمْ يَطْرُدْ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْجَشُورِيِّينَ وَالْمَعْكِيَّينَ فَسَكَنَ الْجَشُورِيُّ وَالْمَعْكِيُّ فِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. لَكِنْ لِسِبْطِ لَأَوِي لَمْ يُعْطِ تَصِيبًا. وَقَائِدُ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هِيَ تَصِيبُهُ كَمَا كَلَّمَهُ.<sup>14</sup>وَأُعْطِيَ مُوسَى سِبْطَ بَنِي رَأوِيَيْنَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ.<sup>15</sup>فَكَانَ تُحْمُهُمْ مِنْ عَرُوعِيرِ الَّتِي عَلَى خَافَةِ وَادِي أَرْثُونَ وَالْمَدِينَةِ الَّتِي فِي وَسْطِ الْوَادِي وَكُلَّ السَّهْلِ عِنْدَ مِيدَبَا.<sup>16</sup>حَسْبُونَ وَجَمِيعُ مَدِينِهَا الَّتِي فِي السَّهْلِ وَدِيْبُونِ وَبَامُوتَ بَعْلِ وَبَيْتَ بَعْلِ مَعُونَ،<sup>17</sup>وَهَهْصَةَ وَقَدِيمُوتَ وَمَيْقَعَةَ،<sup>18</sup>وَقَرِيَتَائِمَ وَسَمَمَةَ وَصَارَتَ الشَّحْرِ فِي جَبَلِ الْوَادِي وَبَيْتَ قُغُورَ وَسُفُوحَ الْفِسْجَةِ وَبَيْتَ يَشِيْمُوتَ<sup>19</sup>وَكُلَّ مَدُنِ السَّهْلِ وَكُلَّ مَمْلَكَةِ سِيْحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ الَّذِي مَلَكَ فِي حَسْبُونَ، الَّذِي صَرَبَهُ مُوسَى مَعَ رُؤَسَاءِ مَدْيَانَ، أَوِي وَرَاقِمَ وَصُورَ وَحُورَ وَرَافِعَ، أَمْرَاءَ

Gebiet von Gessur und Maacha und den ganzen Berg Hermon und das ganze Basan bis gen Salcha<sup>12</sup> (das ganze Reich Ogs von Basan, der zu Astharoth und Edrei saß, welcher noch übrig war von den Riesen. Mose aber schlug sie und vertrieb sie.<sup>13</sup> Die Kinder Israel vertrieben aber die zu Gessur und zu Maacha nicht, sondern es wohnten beide, Gessur und Maacha, unter den Kindern Israel bis auf diesen Tag).<sup>14</sup> Aber dem Stamm der Leviten gab er kein Erbteil; denn das Opfer des HERRN, des Gottes Israels, ist ihr Erbteil, wie er ihnen geredet hat.<sup>15</sup> Also gab Mose dem Stamm der Kinder Ruben nach ihren Geschlechtern,<sup>16</sup> daß ihr Gebiet war von Aroer an, das am Ufer des Bachs Arnon liegt, und von der Stadt mitten im Tal mit allem ebenen Felde bis gen Medeba,<sup>17</sup> Hesbon und alle seine Städte, die im ebenen Felde liegen, Dibon, Bamoth-Baal und Beth-Baal-Meon,<sup>18</sup> Jahza, Kedemoth, Mephaath,<sup>19</sup> Kirjathaim, Sibma, Zereth-Sahar auf dem Berge im Tal,<sup>20</sup> Beth-Peor, die Abhänge am Pisga und Beth-Jesimoth<sup>21</sup> und alle Städte auf der Ebene und das ganze Reich Sihons, des Königs der Amoriter, der zu Hesbon saß, den Mose schlug samt den Fürsten Midians, Evi, Rekem, Zur, Hur und Reba, den Gewaltigen des Königs Sion, die im Lande wohnten.<sup>22</sup> Auch Bileam, der Sohn Beors, den Weissager erwürgten die Kinder Israel mit dem Schwert samt den Erschlagenen.<sup>23</sup> Und die Grenze der Kinder Ruben war der Jordan. Das ist das Erbteil der Kinder Ruben nach ihren Geschlechtern, die Städte und ihre Dörfer.<sup>24</sup> Dem Stamm der Kinder Gad nach

سِيحُونَ سَاكِنِي الْأَرْضِ.<sup>22</sup> وَتَلْعَامُ بْنُ بَعُورَ الْعَرَّافُ قَتَلَهُ  
بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالسَّيْفِ مَعَ قَنَلَاهُمْ.<sup>23</sup> وَكَانَ يُحْمُ بَنِي رَاوِيَيْنَ  
الْأُرْدُنَّ وَتُخُومَهُ. هَذَا تَصِيبُ بَنِي رَاوِيَيْنَ حَسَبَ  
عَشَائِرِهِمْ، الْمُدُنُ وَضِيَاغُهَا.<sup>24</sup> وَأَعْطَى مُوسَى لِسِبْطِ  
جَادَ، بَنِي جَادَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ.<sup>25</sup> فَكَانَ تُحْمُهُمْ يَعْزِزُ  
وَكُلَّ مُدُنٍ جَلْعَادَ وَنِصْفَ أَرْضِ بَنِي عَمُّونَ إِلَى عَزْرَوَيْيرَ  
الَّتِي هِيَ أَمَامَ رَبَّةَ،<sup>26</sup> وَمِنْ حَسْبُونِ إِلَى رَامَةِ الْمُصْفَاةِ  
وَبُطُونِيمَ، وَمِنْ مَحْنَائِمَ إِلَى تُحْمِ دَبِيرَ.<sup>27</sup> وَفِي الْوَادِي بَيْنَ  
هَارَامَ وَبَيْنَ نِمْرَةَ وَسَبْكُوتَ وَصَافُونَ بَقِيَّةَ مَمْلَكَةِ  
سِيحُونَ مَلِكِ حَسْبُونِ، الْأُرْدُنَّ وَتُخُومُهُ إِلَى طَرْفِ بَحْرِ  
كَيْتُرُوتَ فِي غَيْرِ الْأُرْدُنَّ تَحَوُّ الشَّرُوقِ.<sup>28</sup> هَذَا تَصِيبُ بَنِي  
جَادَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ، الْمُدُنُ وَضِيَاغُهَا.<sup>29</sup> وَأَعْطَى  
مُوسَى لِنِصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى، وَكَانَ لِنِصْفِ سِبْطِ بَنِي  
مَنَسَّى حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ.<sup>30</sup> وَكَانَ تُحْمُهُمْ مِنْ مَحْنَائِمَ كُلِّ  
بَاشَانَ، كُلِّ مَمْلَكَةِ عُوجَ مَلِكِ بَاشَانَ، وَكُلِّ حُوثَ بَاشَانَ  
الَّتِي فِي بَاشَانَ، سِتِّينَ مَدِينَةً.<sup>31</sup> وَنِصْفُ جَلْعَادَ  
وَعَشَائِرُوتَ وَإِذْرَعِي مُدُنَ مَمْلَكَةِ عُوجَ فِي بَاشَانَ لِبَنِي  
مَآكِرَ بْنِ مَنَسَّى، لِنِصْفِ بَنِي مَآكِرَ حَسَبَ  
عَشَائِرِهِمْ.<sup>32</sup> فَهَذِهِ هِيَ الَّتِي قَسَمَهَا مُوسَى فِي عَرَبَاتِ  
مُؤَابَ فِي غَيْرِ أُرْدُنَّ أَرِيحَا تَحَوُّ الشَّرُوقِ.<sup>33</sup> وَأَمَّا سِبْطُ  
لَاوِيَ فَلَمْ يُعْطِهِ مُوسَى تَصِيبًا. الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ  
تَصِيبُهُمْ كَمَا كَلَّمَهُمْ.

ihrem Geschlecht gab Mose,<sup>25</sup> daß ihr Gebiet war Jaser und alle Städte in Gilead und das halbe Land der Kinder Ammon bis gen Aroer, welches liegt vor Rabba,<sup>26</sup> und von Hesbon bis gen Ramath-Mizpe und Betonim, und von Mahanaim bis an die Grenze Debirs,<sup>27</sup> im Tal aber Beth-Haran, Beth-Nimra, Sukkoth und Zaphon, was übrig war von dem Reich Sihons, des Königs zu Hesbon, daß der Jordan die Grenze war bis ans Ende des Meeres Kinnereth, jenseit des Jordans gegen Aufgang.<sup>28</sup> Das ist das Erbteil der Kinder Gad nach ihren Geschlechtern, die Städte und ihre Dörfer.<sup>29</sup> Dem halben Stamm der Kinder Manasse nach ihren Geschlechtern gab Mose,<sup>30</sup> daß ihr Gebiet war von Mahanaim an: das ganze Basan, das ganze Reich Ogs, des Königs von Basan, und alle Flecken Jairs, die in Basan liegen, nämlich Städte.<sup>31</sup> Und das halbe Gilead, Astharoth, Edrei, die Städte des Königreichs Ogs von Basan, gab er den Kindern Machirs, des Sohnes Manasses, das ist die Hälfte der Kinder Machirs, nach ihren Geschlechtern.<sup>32</sup> Das ist es, was Mose ausgeteilt hat in dem Gefilde Moabs, jenseit des Jordans vor Jericho gegen Aufgang.<sup>33</sup> Aber dem Stamm Levi gab Mose kein Erbteil; denn der HERR, der Gott Israels, ist ihr Erbteil, wie er ihnen geredet hat.